ČERVA 01080003 LARK

EN420

(GB) INFORMATION FOR USERS OF PROTECTIVE GLOVES CATEGORY CE I

Basic information: Five fingers seamless protection gloves knitted from nylon with polyurethane coating on the fingers. Available sizes 6 - 10 in shortened lengths for special applications, according EN420:2003+A1:2009. Do not use these gloves when protection in the cuff area is needed.

Instructions for maintenance and use: Protect the gloves from radiant heat and the influence of chemical substances. After using remove coarse dirt using fine brush and leave the gloves loosely stretched at room temperature.

Warning: Gloves should not be used if there is a risk of entanglement with moving machinery parts. Always use the correct size and before each use, check the condition of the gloves. Never use damaged gloves. These gloves are simple personal protective equipment designed to protect only against minimal risks, the consequences of which can be duly predicted in advance by the user. They are not suitable for welding, handling chemicals, sharp or hot objects with a temperature higher than 50° C. Intended only for short term or one-time use. In susceptible individuals, skin irritation may occur. Gloves cannot be washed or dry cleaned.

Transportation and storage: Gloves should be transported in the original cardboard packaging or in a plastic bag. Store in dry, dark and ventilated place. Shelf life is 2 years from the date of manufacture in when stored in suitable conditions.

Labeling:

ČERVA – Identification of the manufacturer
CE – Label of conformity

LARK - Name of the glove
Size of the glove
Date of manufacture (month / year)
Cat.I - Only the minimum risks
01080003 - Type of glove

Manufacturer: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

(CZ) INFORMACE PRO UŽIVATELE OCHRANNÝCH RUKAVIC KATEGORIE CE I.

Základní informace: Pětiprsté bezešvé nylonové pletené rukavice s nánosem polyuretanu na konci prstů. Jsou dodávány ve velikostech 6-10 s délkou upravenou pro speciální použití v souladu s EN420:2003+A1:2009. Nepoužívejte je, pokud je vyžadována ochrana zápěstí.

Návod na použití a údržbu: Rukavice chraňte před sálavým teplem a před vlivem chemických látek. Po použití hrubší nečistotu odstraňte jemným kartáčem a rukavice nechte volně rozložené při pokojové teplotě.

Upozornění: Rukavice se nesmí používat pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Používejte vždy správnou velikost rukavic a před použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte poškozené rukavice. Tyto rukavice jsou jednoduchý osobní ochranný prostředek, určený pro ochranu jen před minimálními riziky, jejichž následky mohou být uživatelem včas předpokládány. Nejsou vhodné pro svařování, pro manipulace s chemickými látkami, ostrými nebo horkými předměty o teplotě vyšší než 50°C. Předpokládá se jejich jednorázové nebo krátkodobé použití. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit. U přecitlivělých osob není vyloučeno podráždění pokožky.

Přeprava a skladování: Přepravovat v plastovém pytli nebo v původním kartonovém obalu. Skladovat v suchých, tmavých a větraných prostorách. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 2 roky.

Značení:

ČERVA – Identifikace výrobce
CE – značka shody

LARK - název rukavice
velikost
datum výroby (měsíc/rok)
Cat.I - jen pro minimální rizika
01080003 - typ rukavice

Výrobce: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

(GR)(CY) ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΤΕΣ ΠΡΟ-ΣΤΑΤΕΥΤΙΚΩΝ ΓΑΝΤΙΩΝ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ CE I

Βασικές πληροφορίες: Γάντια προστασίας πέντε δακτύλων, άνευ ραφής πλεγμένα από νάιλον με επικάλυψη πολυουρεθάνης στα δάκτυλα. Διαθέσιμα σε μεγέθη 6 - 10 σε κοντύτερα μήκη για ειδικές εφαρμογές, σύμφωνα με τους κανονισμούς EN420:2003+A1:2009. Μην χρησιμοποιείτε τα γάντια αυτά όταν η προστασία στην περιοχή του καρπού είναι απαραίτητη.

Οδηγίες για την συντήρηση και την χρήση: Προστατέψτε τα γάντια από ακτινοβολούμενη θερμότητα και την επιρροή χημικών ουσιών. Μετά από την χρήση απομακρύνετε την τραχύτερη βρωμιά χρησιμοποιώντας λεπτή βούρτσα και αφήστε τα γάντια ελεύθερα τεντωμένα σε θερμοκρασία δωματίου.

Προειδοποίηση: Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται γάντια αν υπάρχει κίνδυνος εμπλοκής με κινούμενα μέρη μηχανών. Χρησιμοποιείτε πάντα το σωστό μέγεθος και πριν από κάθε χρήση ελέγξτε την κατάσταση των γαντιών. Μην χρησιμοποιείτε γάντια φθαρμένα. Τα γάντια αυτά είναι απλά εργαλεία προσωπικής προφύλαξης, σχεδιασμένα για την προστασία από ελάχιστους κινδύνους, τις συνέπειες των οποίων ο χρήστης μπορεί να προβλέψει δεόντως εκ των προτέρων. Δεν είναι κατάλληλα για συγκολλήσεις, χειρισμό χημικών και χειρισμό αιχμηρών ή καυτών αντικειμένων με θερμοκρασία άνω των 50°C. Προορίζονται για χρήση μικρού χρόνου η για μία φορά. Σε ευαίσθητα άτομα, μπορεί να προκληθεί ερεθισμός του δέρματος. Τα γάντια δεν πλένονται και δεν καθαρίζονται με στεγνό καθάρισμα.

Μεταφορά και φύλαξη: Τα γάντια πρέπει να μεταφέρονται στο αρχικό τους χάρτινο κουτί η σε πλαστική σακούλα. Αποθηκεύονται σε ξηρό, σκοτεινό και αεριζόμενο χώρο. Η διάρκεια ζωής τους είναι κατ' ελάχιστο 2 χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής των αν αποθηκεύονται σε κατάλληλες συνθήκες.

Ετικέτα:

ČERVA – Ταυτότητα κατασκευαστή
CE – Ετικέτα συμμόρφωσης

LARK – Όνομα του γαντιού
Μέγεθος του γαντιού
Ημερομηνία κατασκευής(μήνας / έτος)
Cat.I – μόνο ελάχιστοι κίνδυνοι
01080003 – Τύπος του γαντιού

Κατασκευαστής: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

(HU) TÁJÉKOZTATÓ VÉDŐKESZTYŰKHÖZ: CE I. KATEGÓRIA

Leírás: Kötött nylon védőkesztyű ujjak poliuretánban mártott. Színe fehér. Méretek: 6-10. Készül az EN420:2003+A1:2009 szabványoknak megfelelően. Ne használja a védőkesztyűt, ha védelemére a mandzsetta alatt is szüksége van!

Karbantartási: a kesztyű nem véd sugárzó hő és a vegyi anyagok hatásai ellen. A durva szennyeződést egy puha kefével távoltsa el. Ha szükséges, a nedves kesztyűt szobahőmérsékleten hagyja megszáradni.

Figyelmeztetés: mindig a megfelelő méretű kesztyűt viselje! Ne használjon sérült, elhasznált kesztyűt! érzékeny bőrűeknél allergiás reakciót válthat ki. Ilyen esetben ne viselje tovább a kesztyűket! A kesztyűk minimális veszélyek ellen nyújtanak védelmet, melyeket a felhasználója időben felismer. A termék nem alkalmas hegesztéshez, vegyi anyagok elleni védelemre, éles, forró tárgyakkal folytatott munkákhoz (50 °C fok felett).

Tárolás: száraz körülmények között, kerüljük a szélsőséges hőmérsékleteket és a közvetlen napsugárzást. Az eredeti csomagolása alkalmas az EK területén belüli szállításra. A szállító nem vállal felelősséget a helyetlen tárolásból eredő minőségi reklamációkért. Felhasználható a gyártástól számított 2 éven belül.

Jelzések:

ČERVA – gyártó azonosítója
CE – EK megfelelelőségi jel

LARK - termék neve
méret
gyártás éve(hónap / év)
Cat.I - minimális kockázat ellen véd
01080003 - kesztyű típusa

Forgalomba hozza: CERVA Magyarország Kft., 1222 Budapest, Nagytétényi út 112.

(NL) WERKHANDSCHOENEN CE CAT I

Beschrijving: Handschoenen met PU vingertopcoating en nylon drager. Rondgebreid. Verkorte lengte voor speciale toepassingen. Verkrijgbaar in maat 6-10 volgens EN420:2003+A1:2009.

Reiniging en onderhoud: Bescherm de handschoenen tegen stralingswarmte en invloed van chemische stoffen. Gebruikte handschoenen kunnen met een borstel gereinigd worden. Laat de handschoenen drogen bij kamertemperatuur.

Waarschuwing: Handschoenen mogen niet worden gedragen als er een risico bestaat op verstrengeling met bewegende onderdelen van machines. Gebruik altijd de juiste maat. Zowel nieuwe als reeds gebruikte handschoenen dienen grondig geïnspecteerd te worden op mogelijke beschadigingen voor gebruik. Deze handschoenen bieden bescherming bij minimale risico's die tijdig kunnen worden waargenomen door de gebruiker. Dit product is niet geschikt voor lassen, chemicaliën, scherpe of hete voorwerpen (meer dan 50 ° C). Bestemd voor eenmalig of kortstondig gebruik. Deze handschoenen kunnen een allergische reactie veroorzaken bij mensen die hiervoor gevoelig zijn. Indien er tijdens of na het dragen van de handschoenen een allergische reactie ontstaat, raadpleeg dan direct een arts. De handschoenen kunnen niet worden gewassen of chemisch worden gereinigd.

Transport en opslag: Handschoenen moeten worden vervoerd in de originele verpakking of plastic zak. Opslaan in een koele, donkere en droge ruimte buiten het bereik van direct zonlicht. Indien juist opgeslagen zullen deze handschoenen maximaal 5 jaar hun fysieke eigenschappen behouden vanaf de fabricagedatum. De gebruiksduur kan niet aangegeven worden en is afhankelijk van de toepassing en verantwoordelijkheidszin van de gebruiker. Deze dient zich te vergewissen van de geschiktheid van de handschoen voor het beoogde gebruik.

Labeling:

ČERVA – Identification of the manufacturer
CE – Label of conformity

LARK - Name of the glove
Size of the glove
Date of manufacture(month / year)
Cat.I - Only the minimum risks
01080003 - Type of glove

Leverancier: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

(PL) INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA RĘKAWIC OCHRONNYCH KATEGORII CE I.

Podstawowe informacje: Nylonowe rękawice ochronne z pięcioma palcami, bezszwowe. Końce palców pokryte warstwą poliuretanu. Dostępne w rozmiarach 6-10 z długością dostosowaną do specjalnego wykorzystania zgodnie z normą EN420:2003+A1:2009. Rękawic tych nie należy stosować w sytuacji, gdy wymagana jest ochrona okolic nadgarstka.

Instrukcja stosowania i konserwacji: Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania i przed kontaktem z substancjami chemicznymi. Po pracy należy rękawice oczyścić z większych zanieczyszczeń używając delikatnej szczotki i rozłożyć je w temperaturze pokojowej.

Uwaga: Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Zawsze należy stosować rękawice o właściwym rozmiarze i przed pracą sprawdzić ich stan. Nigdy nie wolno używać rękawic uszkodzonych. Rękawice są prostym środkiem ochrony osobistej i są przeznaczone tylko do ochrony w warunkach minimalnego ryzyka, które może być odpowiednio wcześniej przewidziane przez użytkownika rękawic. Nie nadają się do spawania, do pracy z substancjami chemicznymi, ostrymi lub gorącymi przedmiotami o temperaturze wyższej niż 50°C. Zakłada się krótkotrwałe lub jednorazowe wykorzystanie tych rękawic. Rękawic nie wolno prać ani czyścić chemicznie. U osób z bardzo wrażliwą skórą może dojść do jej podrażnienia - w takim przypadku należy zaprzestać używania danych rękawic.

Transport i magazynowanie: Transportować w workach foliowych lub w oryginalnych kartonach. Przechowywać w suchych, ciemnych i wentylowanych pomieszczeniach. Przy odpowiednich warunkach magazynowania rękawice można przechowywać przez co najmniej 2 lata od daty produkcji

Oznaczenia:

ČERVA – Identyfikacja producenta
CE – Oznaczenie zgodności

LARK - nazwa rękawic
rozmiar
data produkcji (miesiąc /rok)
Cat.I - tylko przy minimalnym ryzyku
01080003 - typ rękawic

Producent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska

Importer w Polsce: Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

(RO) INFORMAŢII PENTRU UTILIZATORII MĂNUŞILOR DE PROTECŢIE CATEGORIA CE I

Informaţii de bază: Manusi de protectie cu cinci degete ,din nylon tricotate, degetele partial acoperite cu poliuretan. Marimile disponibile sunt 6-10 si sunt in conformitate cu EN420:2003+A1:2009. Nu utilizaţi aceste mănuşi atunci când este nevoie de protectie in zona incheieturii.

Instrucţiuni de întreţinere şi de utilizare: protejarea mănuşii impotriva căldurii radiante şi influenţei substanţelor chimice. După utilizare, indepartati murdaria cu o perie fină şi lăsaţi mănuşile neimpaturite, la temperatura camerei.

Atentie: mănuşile nu ar trebui să fie utilizate în cazul în care există un risc de a se incalci cu componentele in miscare ale masinilor. Folosiţi întotdeauna dimensiunea corectă şi înainte de fiecare utilizare, verificaţi starea manusilor. Nu folosiţi niciodată mănuşi deteriorate. Aceste mănuşi sunt destinate pentru protectia impotriva unor riscuri minime, ale căror consecinţe pot fi anticipate de către utilizator. Ele nu se pot folosi pentru sudare, manipularea substanţelor chimice, obiecte ascuţite sau fierbinţi, cu o temperatură mai mare de 50 ° C. A se folosi o singura data, sau o perioada scurta de timp. In cazul persoanelelor sensibile, pot provoca iritatii. Mănuşile nu pot fi spălate, sau curăţate uscat.

Transport şi depozitare: mănuşile trebuie să fie transportate în ambalaje de carton original sau într-o pungă de plastic. A se păstra în loc uscat, aerisite si departe de lumina directa a soarelui. Limita de depozitare este de 2 ani de la data de fabricaţie, în condiţii adecvate.

Marcaj:

ČERVA – identificarea producătorului
CE – Marcajul de conformitate

LARK - Manusi
Dimensiunea mănuşilor
Data de fabricaţie (luna/an)
Cat.I - Riscuri minime
01080003 - Tipul manusii

Producator: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehă

(RU) ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ ОХРАННЫМИ ПЕРЧАТКАМИ КАТЕГОРИИ CE I.

Описание: Бесшовные вязаные нейлоновые перчатки с тонким слоем полиуретана на ладонях и пальцах. Производятся в размерах 6-10 согласно EN420:2003+A1:2009. Поставляются с укороченной длиной для специального назначения. ГОСТ Р 12.4.246-2008. Не используйте эти перчатки, если необходима защита запястья.

Инструкция по пользованию: Избегайте контакта перчаток с тепловым излучением и химикалиями. Сильное загрязнение удалите при помощи мягкой щетки, перчатки оставьте в горизонтальном положение при комнатной температуре.

Предупреждение: Всегда используйте перчатки, подходящие по размеру, перед использованием убедитесь в надлежащем состоянии перчаток. Не пользуйтесь повреждёнными перчатками. Перчатки предназначены для защиты от минимальных рисков, заранее ожидаемых пользователем. Непригодны для сварочных работ, для манипуляции с химикалиями, острыми или горячими предметами (температура выше 50^0 С). Предполагается одноразовое или кратковременное использование. Не стирать, не подвергать химической чистке. У пользователей с повышенной чувствительностью может проявиться аллергическая реакция.

Транспортировка и хранение: Перчатки должны быть транспортированы в оригинальной картонной упаковке или в полиэтиленовом пакете, необходимо хранить в сухих, прохладных помещениях, вдали от прямых солнечных лучей. Срок годности составляет минимально 2 года с даты изготовления при хранении в соответствующих условиях.

Маркировка:

ČERVA – производитель
CE – знак соответствия

LARK - название
размер
месяц/год производства
(пример обозначения)
Cat.I - только минимальные риски
01080003 – артикул

EAC – Знак обращения продукции на рынке Таможенного союза **ТР ТС 019/2011**

Производитель: CERVA GROUP a.s., Прумыслова 483, 252 61 Енеч, Чешская Республика, Сделано в Китае

(SK) INFORMÁCIA PRE UŽÍVATEĽA RUKAVÍC KATEGÓRIE CE I.

Základné informácie: Päťprstové bezošvé nylonové pletené rukavice, konce prstov povrstvené polyuretánom. Dodávané sú vo veľkostiach 6-10 s dĺžkou upravenou pre špeciálne použitie v súlade s EN420:2003+A1:2009. Nepoužívať, pokiaľ je vyžadovaná ochrana zápästia.

Návod na používanie a údržbu ochranných rukavíc: Rukavice chránime pred sálavým teplom. Nesmú byť vystavené pôsobeniu agresívnych látok. Po použití hrubšiu nečistotu odstránime jemne kefou, vystrieme a necháme v miestnosti pri izbovej teplote.

Upozornenia: Rukavice sa nesmú používať, keď existuje riziko zachytenia rukavice pohyblivými časťami strojov. Používajte vždy správnu veľkosť rukavíc a pred použitím skontrolujte stav výrobku. Nikdy nepoužívajte poškodené rukavice. Nie sú vhodné na zváranie ani na manipuláciu s chemickými látkami, ostrými predmetmi alebo predmetmi s teplotou vyššou ako 50°C. Pranie ani chemické čistenie nie je možné. U precitlivelých osôb sa nevylučuje podráždenie pokožky.

Preprava a skladovanie: Prepravovať v predpísanom balení v igelitových obaloch a kartónoch. Skladovať v tmavom a suchom prostredí. Pri vhodných podmienkach skladovania je doba skladovania 2 roky od dátumu výroby.

Vysvetlenie značenia:

ČERVA – Identifikácia výrobcu
značka zhody

LARK - názov rukavice
veľkostné číslo rukavice
dátum výroby (mesiac /rok)
Cat.I - ochrana „Len pre minimálne riziká"
01080003 - typ rukavice

Splnomocnenec výrobcu pre SR: ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec

(TR) CE I KATEGORİSİNDEKİ KORUYUCU ELDİVEN KULLANICILARI İÇİN BİLGİ

Temel bilgi: Parmaklar poliüretan kaplama ile naylon örme beş parmak dikişsiz koruma eldivenleridir. Mevcut bedenler EN420:2003+A1:2009'a göre özel uygulamalar için 6-10 boyutlarında kısaltılmıştır. Manşet alanında koruma gerektiğinde bu eldivenleri kullanmayın.

Bakım ve kullanma talimatları: Radyan ısı ve kimyasal maddelerin etkisinden eldiveni koruyun. Kullandıktan sonra ince bir fırça kullanarak kaba kiri temizleyin ve oda sıcaklığında saklayın.

Uyarı: Hareketli makine parçaları ile kullanılırken bir sıkışma riski varsa, eldiven kullanılmamalıdır. Daima doğru boyutunu kullanınız ve her kullanımdan önce, eldiven durumunu kontrol ediniz. Zarar görmüş eldivenleri kullanmayınız. Bu eldivenler sadece asgari risklere karşı korumak için tasarlanmış basit kişisel koruyucu donanımlardır, sonuçları usulüne uygun kullanıcı tarafından önceden tahmin edilebilir. 50° C'den daha yüksek bir sıcaklıkla sıcak yada keskin nesneler,işlenmiş kimyasallar ve kaynak yapmak için uygun değildir. Sadece kısa dönem veya bir seferlik kullanım için tasarlanmıştır. Duyarlı kişilerde, cilt tahrişi meydana gelebilir. Eldiven yıkanmmaz veya kuru temizlenmiş yapılamaz.

Taşıma ve depolama: Eldivenler orijinal karton ambalajında veya plastik bir torba içinde taşınmalıdır. Kuru, karanlık ve hava alan bir yerde saklayın. Raf ömrü uygun koşullarda saklandığında üretim tarihinden itibaren 2 yıldır.

Etiketleme:

ČERVA – Üreticinin tanımlanması
CE – Etiket uygunluğu

LARK – Eldiven adı
Eldiven bedeni
Üretim tarihi (ay/ yıl)
Cat.I - Sadece minimum riskler
01080003 – Eldiven çeşidi

Yetkili Satıcı: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çek Cumhuriyeti

(UA) ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ ЗАХИСНИХ РУКАВИЧОК КАТЕГОРІЇ CE 1

Модель: LARK

Основна інформація: Безшовні нейлонові рукавички з нейлону. Кінчики пальців покриті тонким шаром поліуретану. Вони призначені насамперед для тонкої механічної роботи в сухих умовах. Рукавички виготовлені в розмірах 6 і 10 відповідно до стандарту ЕС: EN420:2003+A1:2009 та України: ДСТУ EN 420– 2001.

Інструкція з обслуговування та використання: Захищайте рукавички від променевого тепла та впливу хімічних речовин. Після використання видаліть пил грубою щіткою та висушіть при кімнатній температурі.

Увага! Рукавички не повинні використовуватись, якщо є ризик зачепитися ними за рухомі частини обладнання. Завжди використовуйте рукавички правильного розміру і проводьте оглядову перевірку перед кожним використанням. Ніколи не використовуйте ношені або іншим чином пошкоджені рукавички. Ці рукавички – простий засіб індивідуального захисту, призначені для захисту тільки від мінімальних ризиків, наслідки яких можуть бути заздалегідь передбачені користувачем. Вони не призначені для зварювання, обробки хімічними речовинами, маніпуляцій з гострими або гарячими предметами з температурою вище + 50 °С.

Призначені тільки для короткострокового або одноразового використання. Використання рукавичок може викликати подразнення та алергічну реакцію у людей з дуже чутливою шкірою. Рукавички не придатні для машинного прання та хімічного чищення.

Транспортування та зберігання: Рукавички повинні транспортуватись в оригінальній упаковці. Зберігати в оригінальній упаковці в сухому, темному та вентильованому приміщенні подалі від прямих сонячних променів. Строк зберігання становить 2 років з дати виробництва при дотриманні умов зберігання.

Маркування:

ČERVA – Виробник
CE – ЕС знак сертифікації
010 – Національний знак Відповідності

LARK - модель рукавички
розмір рукавички
дата виготовлення (місяць / рік)
Cat.I - тільки для мінімальних ризиків
01080003 - модель рукавички

Ексклюзивний дистриб'ютор та імпортер: ТОВ Фірма "АВ Центр" вул. Аляб'єва, 3, Київ, 04655, Україна, тел. +380 (44) 230-87-07; e-mail: office@avcentr.com.ua., www.avcentr.com.ua